



Warszawa, dn. 12.04.2016 r.

## WYJAŚNIENIA DOT. TREŚCI OGŁOSZENIA O ZAMÓWIENIU

2016/S 061-106050 z dn. 26.03.2016

**dot. postępowania o udzielenie zamówienia publicznego (sektorowego) w trybie przetargu ograniczonego na: „Przeprowadzenie dwuletniej kampanii pomiarowej warunków wietrzności na Morzu Bałtyckim przy użyciu pływającego Lidaru dla lokalizacji EW Baltica-3”. Nr postępowania: 4110-70/DM/2016.**

Zamawiający informuje, iż w prowadzonym postępowaniu wpłynęły zapytania od potencjalnych Wykonawców dot. treści przedmiotowego Ogłoszenia.

Poniżej treść zapytań wraz z wyjaśnieniami Zamawiającego:

**Pytanie nr 1:** Czy istnieje możliwość uzyskania dokumentu „Procedura Zakupów PGE Energia Odnawialna SA” w języku angielskim?

**Odpowiedź Zamawiającego:** „Procedura Zakupów PGE Energia Odnawialna S.A.” nie ma zastosowania do przedmiotowego postępowania, bowiem jest ono prowadzone w oparciu o przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych (Pzp) – w języku polskim. Poza tym nie dysponujemy wersją „Procedury Zakupów” w języku angielskim.

Poniżej link do ustawy w języku angielskim:

[https://www.uzp.gov.pl/data/assets/pdf\\_file/0015/30336/Public Procurement Law 2015 consolidated.pdf](https://www.uzp.gov.pl/data/assets/pdf_file/0015/30336/Public_Procurement_Law_2015_consolidated.pdf)

**Pytanie nr 2:** Wykonawca zapytał o możliwość wniesienia wadium i zabezpieczenia należytego wykonania umowy w innej formie (zabezpieczenia przez państwo i bilans firmy).

**Odpowiedź Zamawiającego:** Obowiązek wniesienia wadium konieczny jest na etapie składania ofert, nie zaś na etapie składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, zaś zabezpieczenie należytego wykonania wymagane jest przed zawarciem Umowy z wybranym Wykonawcą. Kwestie związane z wniesieniem wadium oraz zabezpieczeniem należytego wykonania będą określone na 2 etapie postępowania, w momencie przekazania do wybranych Wykonawców zaproszenia do składania ofert oraz Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia. Co do form wniesienia wadium czy zabezpieczenia to są one określone w ustawie Prawo zamówień publicznych i tylko w formach tam wskazanych mogą być wnoszone.

**Pytanie nr 3:** Are the documents related to the procedure available in English version, if yes, could you support us with the relevant link?



**Odpowiedź Zamawiającego:** Please be informed that procedure is conducted in Polish, so all documents related to the procedure are only in Polish version and should be presented in Polish./  
Procedura prowadzona jest w języku polskim, wszystkie dokumenty muszą być złożone w języku polskim.

**Pytania nr 4:**

- 1) As I understand the tender process will be split in two phases. In the first time, we need to prove the capacity and ability of the company/consortium to deliver the service required. Do we need to give you a technical description of our product and a quotation for a two years campaign now? Or do we need to give you only the legal and financial information as describe in section 3.

**Odpowiedź Zamawiającego:** Zamawiający informuje, iż na (aktualnym) etapie składania Wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu wymagane jest złożenie wszystkich dokumentów i oświadczeń wskazanych w Sekcji III Ogłoszenia o zamówieniu. Dokumenty i specyfikacje techniczne oraz oferta cenowa będą wymagane od Wykonawców na drugim etapie postępowania tj. na etapie złożenia Oferty.

- 2) III.1.1 Deposit of PLN 130.000. We would like to know if this amount is to be reimbursed or if it is a compulsory entrance fee? We would be keen to pay it but we didn't find any information about How to make the payment and to whom.

**Odpowiedź Zamawiającego:** Obowiązek wniesienia wadium wymagany jest na etapie składania ofert, nie zaś na etapie składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu. Kwestie związane z wniesieniem wadium będą określone na 2 etapie postępowania, w momencie przekazania do wybranych Wykonawców zaproszenia do składania ofert oraz Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

- 3) In this section III - Does all legal documents required are to be translated in Polish?

**Odpowiedź Zamawiającego:** Wszystkie dokumenty wymagane w Sekcji III Ogłoszenia sporządzone w języku obcym należy załączyć wraz z ich tłumaczeniem na język polski. Wszystkie dokumenty (w tym również te składane w języku obcym) muszą być złożone w formie oryginału lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę lub osobę/y upoważnioną/e do reprezentowania Wykonawcy.

- 4) We are considering to partner with Polish company like marine environment expert and marine operator if we are awarded, but at that moment we didn't sign any agreement. So Does subcontractor need to be identified at this time of the process?

**Odpowiedź Zamawiającego:** Zgodnie z art. 23 Ustawy Prawo zamówień publicznych wykonawcy mogą ubiegać się wspólnie o udzielenie zamówienia. Jeśli Wykonawca będzie się ubiegać o udzielenie



Energia Odnawialna S.A.

zamówienia wspólnie z polskim partnerem zobowiązany jest złożyć z nim wspólny Wniosek o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, a następnie wspólną Ofertę (na drugim etapie postępowania). Na etapie składania Wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu nie jest wymagane załączenie umowy regulującej współpracę z potencjalnym partnerem. Zamawiający może żądać umowy regulującej współpracę Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia przed zawarciem umowy z wybranym Wykonawcą.

PGE ENERGIA ODNAWIALNA S.A.  
BIURO ROZWOJU ENERGETYKI WIATROWEJ  
ZASTĘPCA DYREKTORA

  
Anna Barcikowska

PGE ENERGIA ODNAWIALNA S.A.  
DEPARTAMENT ZAKUPÓW  
DYREKTOR

  
Bartosz Paszta